

使用说明书

温水冲洗便座

家庭用

适用型号

DL-EE10CWM DL-EE10RCWM
DL-EE25CWM DL-EE25RCWM
DL-EE30CWM DL-EE30RCWM

页码

使用前

安全注意事项	2
各部位的名称	6
确认电源指示灯是否亮灯	8

使用方法

除臭	9
冲洗・暖风功能的使用方法	10
调节方法	12
(清洗强度/移动清洗/温水温度)	
(便座温度/暖风温度)	
节约用电(智能节电/8小时停) ...	13

必要的时候

日常保养	14
预防冻结・长期不使用时	18
再使用时	20
定期点检	22
常见问题	23
故障判断	24
保修和售后服务	26
规格	封底

另附保修证

另附安装说明书

衷心感谢您购买Panasonic产品。

- 请认真阅读此使用说明书后，正确使用本产品。
- 使用前请务必阅读2~5页的「安全注意事项」。
- 请在阅读后，与保修证、安装说明书一起妥善保管，以备日后需要时查阅。
- 请听取购买商店的意见，仔细填写购买日期及购买商店名等。
- 本使用说明书为DL-EE10CWM/10RCWM/25CWM/25RCWM/30CWM/30RCWM共用的说明书，不能共用的部分在()内标有对应型号。插图以DL-EE30CWM为例。
- 实物与插图可能有差异。

DL940A-RFCPO
SH1012-0



19401-28162

安全注意事项 (请务必遵守)

为预防对使用者或他人造成危害及财产损失，务必遵守的事项在以下内容中加以说明。

■因无视记载内容而错误使用时，所造成的危害及损失程度用以下表示来区分说明。

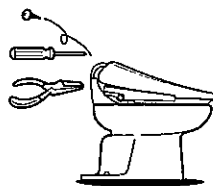
 警告	该表示栏目为「有造成死亡或重伤等可能性」的内容。	 注意	该表示栏目为「有造成轻伤或财产损失等可能性」的内容。
---	--------------------------	---	----------------------------

■希望遵守的内容的分类用以下图示来区分说明。

 该图示为请留心「唤起注意」的内容。	 该图示为务必执行「强制」的内容。	    该图示为不可以进行「禁止」的内容。
---	--	--

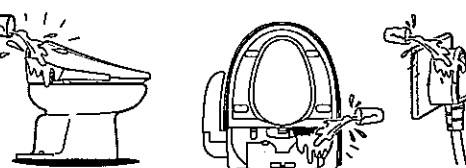
警告

不可改造 维修技术员以外的人不可以擅自进行拆开修理



会造成触电、起火、以及因异常动作引起的受伤。
●需修理时请联系维修点。

不要将水或洗涤剂等泼洒在本体、本体底部及电源插头上



会造成触电、短路而引起火灾。

请勿将香烟等燃烧物接近产品



会引起触电或火灾。

不要长时间使用暖风功能的「中」~「高」档
(DL-EE10CWM/10RCWM除外)



●长时间进行暖风烘干会造成烫伤。

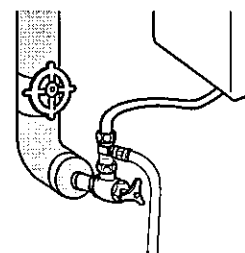
使用便座和暖风功能时注意避免低温灼伤
(DL-EE10CWM/10RCWM无暖风功能)



下记人群使用时，周围的人应注意将温度调节到「低」或「关」。
小孩、年长者、皮肤柔弱者、皮肤感觉迟钝者、自己无法进行温度调节者、服用了催眠药(安眠药、感冒药等)者、醉酒、极度疲劳者。

●便座和皮肤某处长时间接触，可能造成低温灼伤。

不要与自来水管以外的管道连接在一起



与中水管道、工业用水管道、井水等连接会引起膀胱炎、皮肤炎症，另外如有异物混入并在配管中堆积，引起故障。

警告

确认接地连接



连接地线

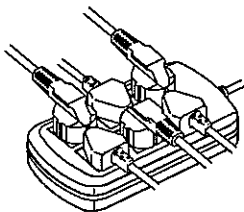


〔接地线连接的一例〕

如不进行接地，发生故障和漏电时会引起触电。

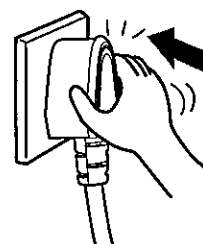
- 请委托专业人员进行接地作业。

请务必在插座及接线器具的额定值范围内使用。请勿使用交流220 V以外的电源。



会因发热而引起火灾。

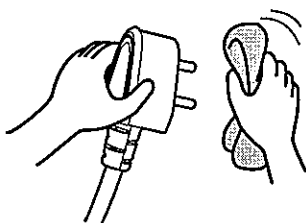
电源插头要确实插到位，拔插头时必须手持插头本体，不能拉扯电源线



如不完全插入，会触电或因发热造成火灾。

- 请勿使用变形的插头及松动的插座。

要定期除去电源插头上的灰尘



插头上如果堆积灰尘，会因湿气造成绝缘不良、引起火灾。

- 请拔出插头，用干布擦拭。

电源线、电源插头不可有破损



不要划伤、加工、靠近高温处、强行折弯、扭曲、拉伸、压放重物、捆扎。

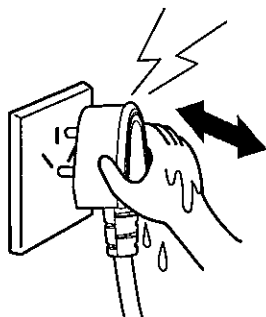
破损仍使用的话，会引起触电、短路、火灾。

- 电源线、插头如有损坏，为避免危险，请联系维修点，由专业人员进行更换。

不要用湿手插拔电源插头



禁止湿手



会引起触电。

不能通过外部开关装置对产品进行供电



例如：定时器或者连接到通用部件定时进行通、断的电路。

可能会因限温装置误复位而产生危险。

安全注意事项 (请务必遵守)

警告

发生异常或故障时请立即停止使用



- 异常、故障的例子
- 本体或便座有裂痕或破损
 - 有异常声音或焦味
 - 拉动电源线时，电源时通时断
 - 电源插头或电源线发热异常
 - 本体或操作部发热异常

可能会引起冒烟、起火和触电。

- 请立即拔下电源插头，并委托维修点进行检修

注意

请勿扶着本体操作部坐下、站起或直接坐在本体操作部上



会造成摔倒、受伤。

不要坐在上面或施加冲击力，儿童不得在上面玩耍



会造成摔倒或因破裂而受伤。

不要靠在便盖上



会因便盖破裂造成摔倒、受伤。

不要从开口部插入针棒等金属物品



会造成触电或受伤。

本体或便座破损时请勿继续使用



会造成触电或受伤。

便盖、便座开闭时请注意不要夹到手指等



夹住的话会受伤。

⚠ 注意

预防冻结



冻结会造成配管或本体内部破损，引起漏水。请进行「排水」处理。【第18页】

将进水过滤网取出时必须先将进水阀关上



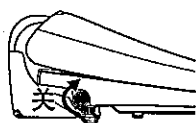
不关上进水阀的话会引起漏水。

长时间不使用时应将本体的水排出



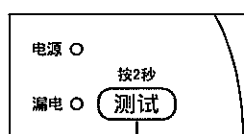
水的变质会引起皮肤炎症。
● 请先将电源插头拔出再进行排水。【第18页】

进水过滤器一旦取出后，重新装上时必须确实拧紧



没有确实拧紧的话会引起漏水。

确认漏电保护器的动作

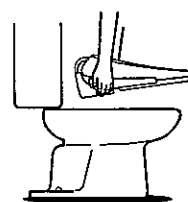


漏电测试按键

在漏电保护器有故障的情况下使用该机器，发生漏电时会造成触电危险。【第22页】

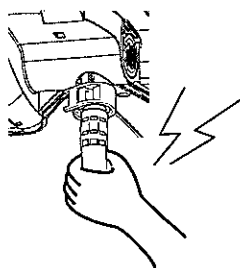
● 发生故障时请与维修点联系。

搬运时必须搬便座主体



搬便座圈、便座盖的话会从便座本体脱开，造成受伤。

本体装卸时不要对进水软管施加外力



会因连接部松弛造成漏水。

注意请勿摔倒

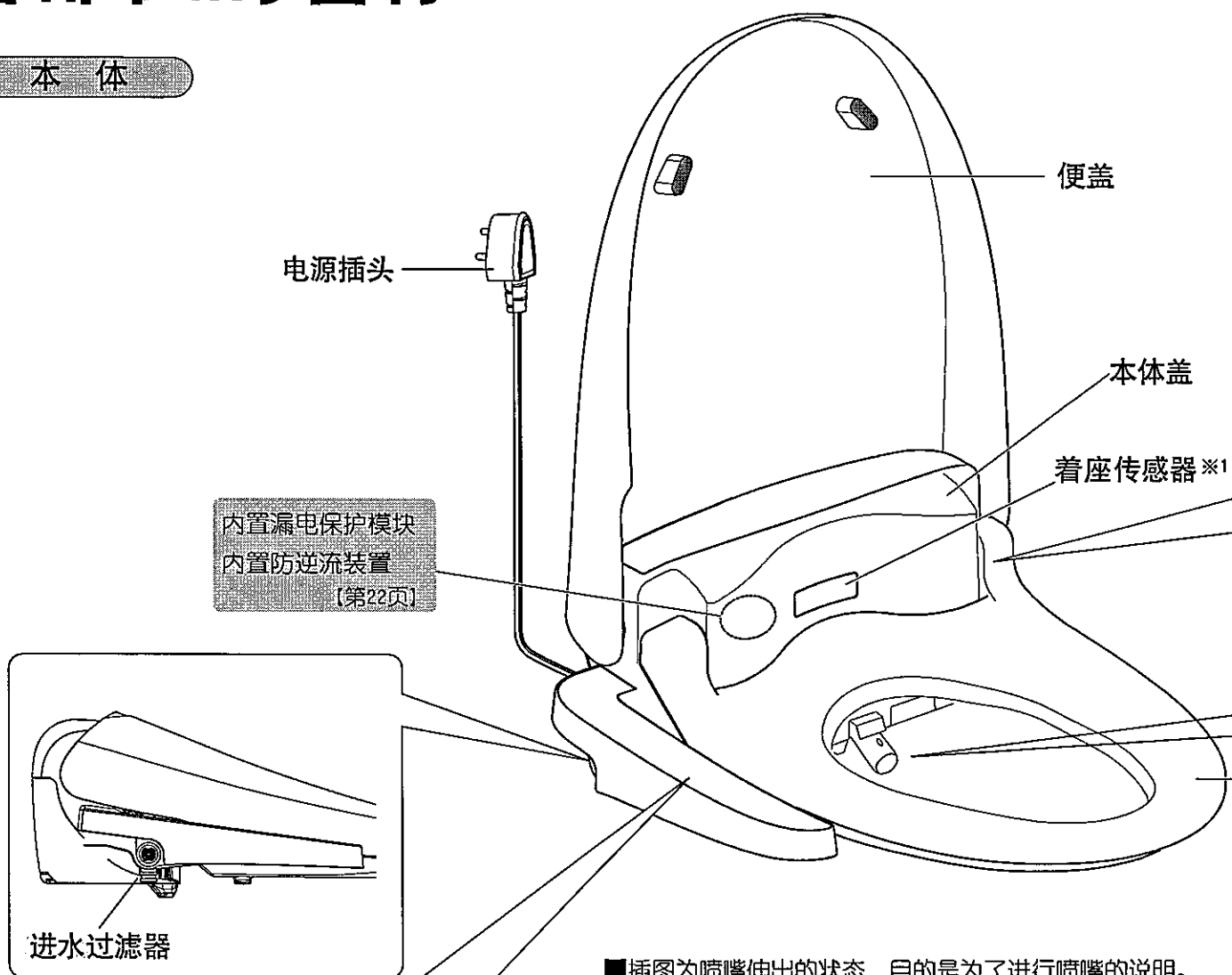


以下人群使用时，周围的人应注意不要让其坐下或站起时摔倒
小孩、年长者、自己不能坐下、站起的人

从便座上起身时，如果臀部尚未离座而身体往前倾，如此重复多次后本体有可能会脱离本体固定板并脱离便器，造成受伤。

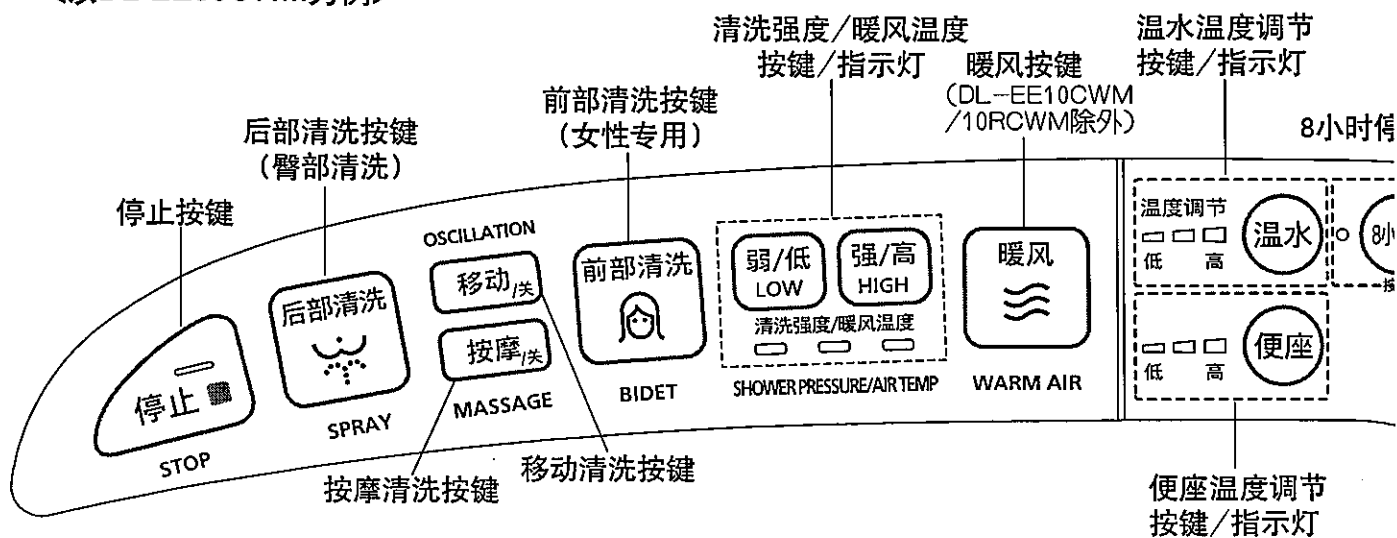
各部位的名称

本体



本体操作部

<以DL-EE30CWM为例>

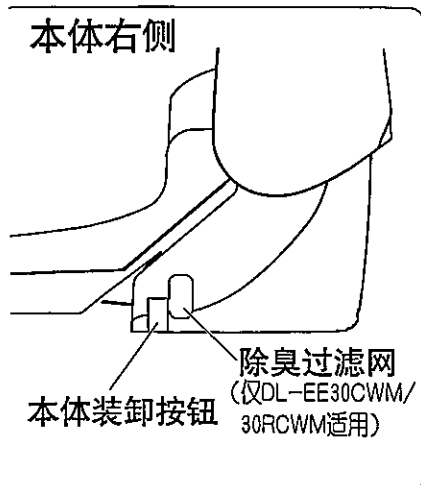


● 本体操作部表面贴有防止刮伤的保护膜，如不需要请予去除。

※1: 是用于检测人是否坐上便座的感应器。

若不坐上便座, 前部清洗、后部清洗、暖风、除臭功能不会动作。

本体右侧



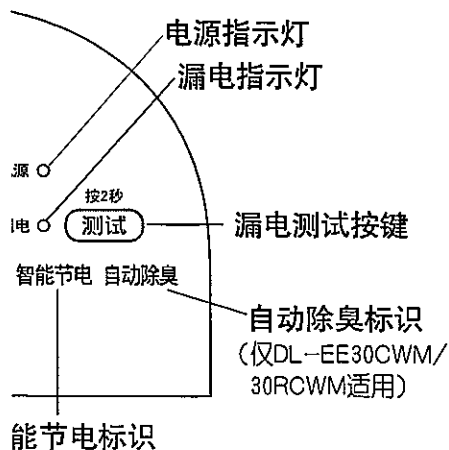
更座

便座上表面使用抗菌树脂)

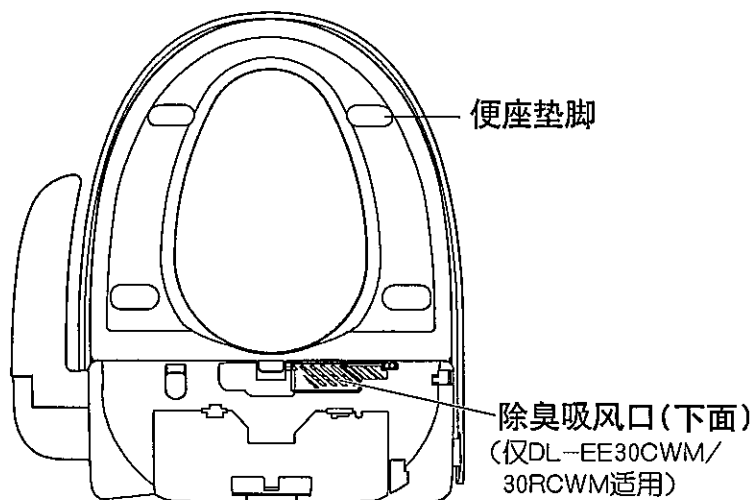
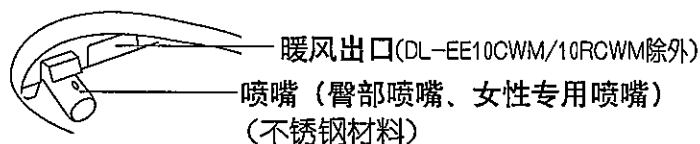
关于便座的抗菌处理 ※2

- 能抑制便座上表面的细菌繁殖
- 若便座上表面沾上灰尘或油膜等, 抗菌效果会下降。

指示灯



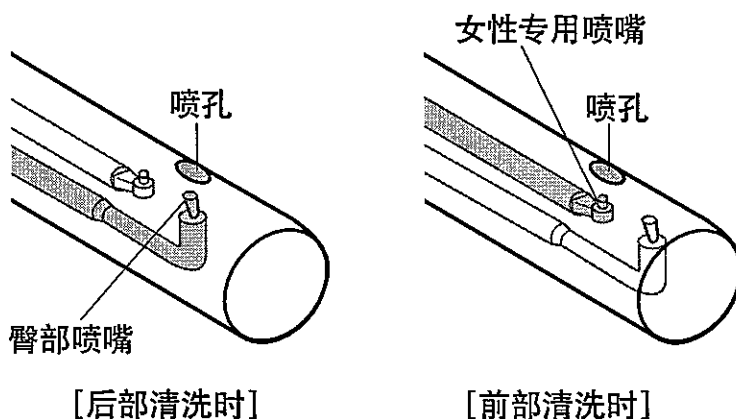
喷嘴周边部



(产品底部图)

<喷嘴结构>

后部清洗用水和前部清洗用水分别从不同的水路中流出。



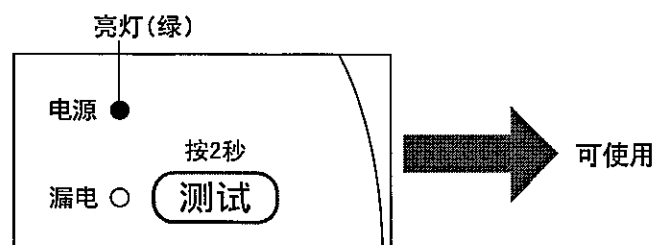
※2:

便座上表面

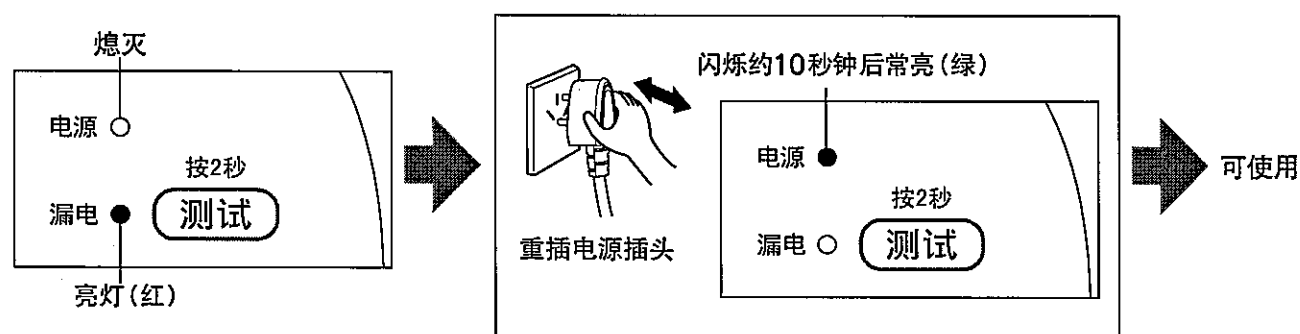
- 实验机构:
中国...中国科学院理化技术研究所抗菌材料检测中心
日本...石塚硝子株式会社抗菌试验所
- 实验方法:
中国...JIS Z 2801
日本...薄膜密着法 JIS Z 2801
- 抗菌方法:
树脂中掺入抗菌剂(含银玻璃微晶体)
- 实验结果(抗菌活性值):
中国...抗菌活性值2.0以上
日本...耐水处理2.0以上
耐光处理2.0以上

确认电源指示灯是否亮灯

■本体操作部的电源指示灯(绿)亮灯时，为可使用的状态。



■本体操作部的电源指示灯不亮，漏电指示灯亮灯时，请拔下电源插头，5秒钟后再重新插上。

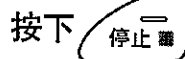


除臭功能（仅DL-EE30CWM/30RCWM适用）

坐上便座后，着座传感器感应到人体，自动除臭功能开始动作。（有运转音）
（因饮食问题导致粪便剧臭（大蒜臭等）时，有可能无法充分除臭）

- 离座约1分钟后自动停止。

若想中途停止，或离座后立即停止除臭功能

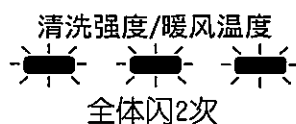


冲洗过程中，除臭功能无法关闭。

不想使用除臭功能时

同时按下  和  约2秒钟。

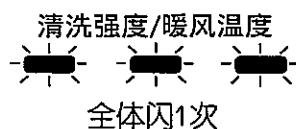
- 清洗强度/暖风温度指示灯全体闪2次。



■想恢复原先设定时

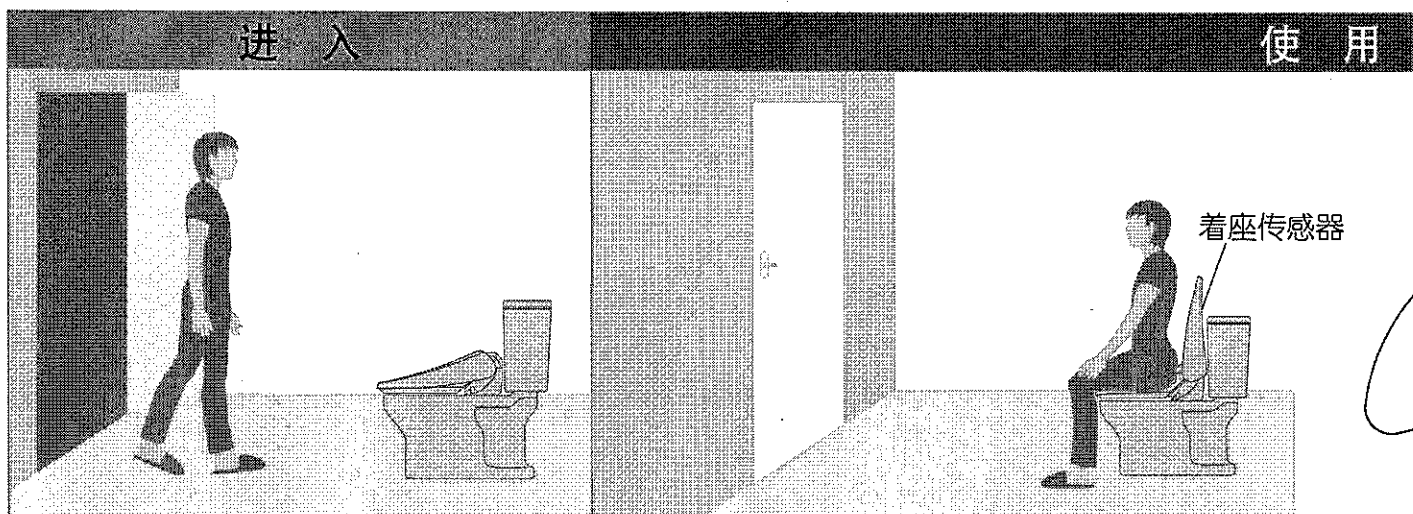
再次按下  和  约2秒钟。

- 清洗强度/暖风温度指示灯全体闪1次。



确认电源指示灯是否亮灯 / 除臭功能

冲洗·暖风功能的使用方法



1 坐下

开始自动除臭。
(仅DL-EE30CWM/30RCWM适用)
【第9页】

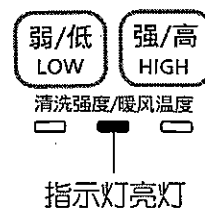
2 开始冲洗

按下  或  开始冲洗。

首先进行喷嘴自清洗。
(喷嘴自清洗的水流入便器)

约3秒钟后温水喷出, 开始
后部清洗或前部清洗。

- 按下按键后, 清洗强度/
暖风温度指示灯亮灯。
请根据个人喜好调节清
洗强度。【第12页】



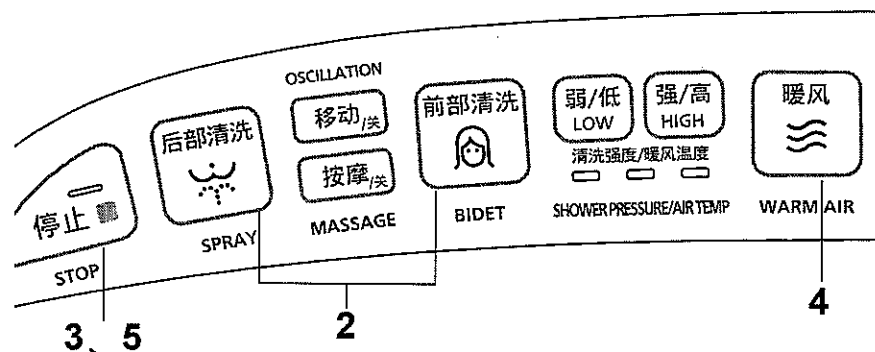
提示

关于喷嘴的动作音

- 喷嘴伸出时会发出动作音, 并非故障。

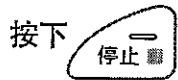
后部清洗、前部清洗的提示

- 该功能用于清洗身体局部上的污渍。
- 请勿长时间清洗或过度清洗。
※可能因冲走常在菌而破坏体内细菌平衡。
- 正在接受局部治疗的患者使用本产品时，请听取医生的意见。



(DL-EE10CWM/10RCWM除外)

3 停止冲洗



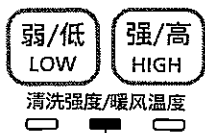
冲洗停止。
喷嘴收回后，开始喷嘴自清洗。

4 暖风功能



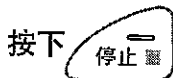
按下按键后有暖风吹出。
(用纸巾拭去水滴后，能干得更快。)

- 按下按键后，清洗强度/暖风温度指示灯亮灯。请根据个人喜好调节暖风温度。
【第12页】

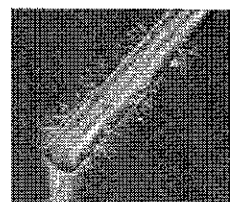


指示灯亮灯

5 停止暖风功能



- 离座后，喷嘴进行自清洗过程。

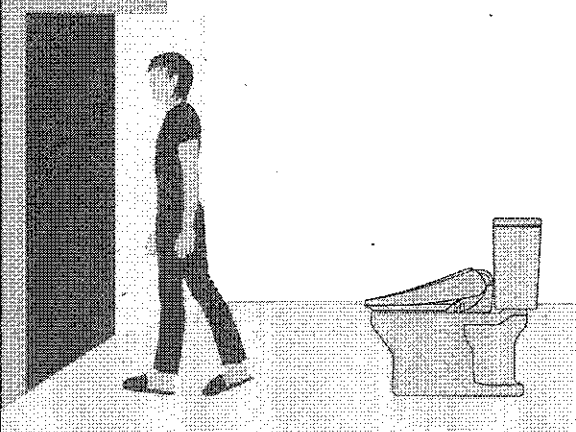


- 离座后，除臭功能继续运行1分钟，然后自动停止。
(仅DL-EE30CWM/30RCWM适用)

提示

- 即使最初觉得温度适宜，但若长时间坐在便座上，有可能会感觉越来越烫，造成低温灼伤。请将便座温度调低。【第12页】
- 本体的温水水箱容量约为0.85 L。在连续冲洗的状态下，冲洗水温会变冷。停止清洗，等待5~7分钟后，水温会再次变热。(会因进水温度的不同而有差异)
- 冲洗过程中喷嘴附近会有水流出。这是功能上必要的动作，并非故障。
- 冲洗停止后，喷嘴附近会有水滴滴落，这是温水水箱加热膨胀后产生的水，或是喷嘴内的残留水，并非故障。(冲洗后约7~8分钟内)
- 出于安全和节电的考虑，冲洗、暖风功能在连续使用5分钟后会自动停止。

离开



调节方法 (清洗强度/ 移动清洗/ 温水温度/ 便座温度/ 暖风温度)

SHOWER PRESSURE/AIR TEMP

OSCILLATION

MASSAGE

温度调节

温水

便座

清洗强度 弱/低 LOW 强/高 HIGH 清洗强度/暖风温度	后部清洗、前部清洗过程中 - 按 弱/低 或 强/高 时，清洗强度改变。 - 系统自动记忆前一次的设定强度。 (取消记忆模式→第23页) 提示 在水压低的地方使用弱档，也许会有不出水的情况，请调高清洗强度后使用。																																								
暖风温度 弱/低 LOW 强/高 HIGH 清洗强度/暖风温度	<DL-EE10CWM/10RCWM除外> - 暖风功能运行过程中，按 弱/低 或 强/高 时，暖风温度改变。 - 系统自动记忆前一次的设定温度。																																								
移动清洗 移动/关	后部清洗、前部清洗过程中 - 按下 移动/关，喷嘴自动前后来回移动，可进行大范围清洗。 - 再次按下 移动/关，解除移动模式。																																								
按摩清洗 按摩/关	后部清洗过程中 - 按下 按摩/关，清洗强度自动从弱到强依次变化，刺激臀部以促进排便。 - 清洗强度/暖风温度指示灯依次循环移动。 - 再次按下 按摩/关，解除按摩模式。																																								
温水温度 温度调节 低 高 温水	● 重复按本体操作部的 温水，温水温度指示灯按下图顺序切换。 温度等级显示 (指示灯亮灯) <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td> </tr> <tr> <td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td> </tr> <tr> <td>「关」</td><td>「低」</td><td>「中」</td><td>「高」</td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>自来水温</td><td>约37℃</td><td>约38.5℃</td><td>约40℃</td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	低	高	低	高	低	高	低	高	低	高	低	高	低	高	低	高	「关」	「低」	「中」	「高」					自来水温	约37℃	约38.5℃	约40℃												
低	高	低	高	低	高	低	高																																		
低	高	低	高	低	高	低	高																																		
「关」	「低」	「中」	「高」																																						
自来水温	约37℃	约38.5℃	约40℃																																						
便座温度 低 高 便座	● 重复按 便座，便座温度指示灯按下图顺序切换。 温度等级显示 (指示灯亮灯) <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td> </tr> <tr> <td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td><td>低</td><td>高</td> </tr> <tr> <td>「关」</td><td>「低」</td><td>「中」</td><td>「高」</td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>室温</td><td>约34℃</td><td>约38℃</td><td>约40℃</td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td></td><td>(约34℃)</td><td>(约37℃)</td><td>(约38℃)</td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table> ()内为未着座时的温度。	低	高	低	高	低	高	低	高	低	高	低	高	低	高	低	高	「关」	「低」	「中」	「高」					室温	约34℃	约38℃	约40℃						(约34℃)	(约37℃)	(约38℃)				
低	高	低	高	低	高	低	高																																		
低	高	低	高	低	高	低	高																																		
「关」	「低」	「中」	「高」																																						
室温	约34℃	约38℃	约40℃																																						
	(约34℃)	(约37℃)	(约38℃)																																						

提示

插图中的 和 表示亮灯。

12

节约用电 (智能节电/8小时停)

智能节电 (便座温度) (温水温度)

在机体通电后, 机器将自动进入节电模式, 在每小时记忆该时段有无被使用, 在无人使用的时段降低便座和温水的温度。

- 若同一时段有2日以上无人使用, 那么系统会自动降低该时段的温度。便座最多可降至26℃、温水最多可降至37℃。(温度降低时的指示灯显示→第23页)

在温度下降后的时段坐上便座时

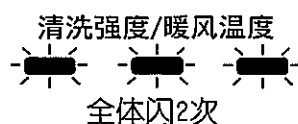
- 最初可能会觉得有点凉, 但便座约过1~2分钟会变暖、温水约过3~5分钟也会变暖。

在节电模式下使用时

- 在该时段有人使用时, 便座和温水会回到节电前的温度上。此时, 该时段的节电记忆会被取消, 系统将更新记忆。

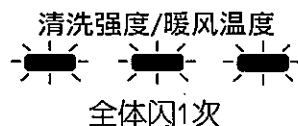
〈想停止智能节电的模式时〉

- 同时按下 **8小时停** 和 **强/高 HIGH** 2秒以上。
- 清洗强度/暖风温度指示灯全体闪2次, 自动节电模式解除。



〈想恢复智能节电的模式时〉

- 再次按下 **8小时停** 和 **强/高 HIGH** 2秒以上。
- 清洗强度/暖风温度指示灯全体闪1次, 自动节电模式开启。



8小时停 (便座温度) (温水温度)

便座加热器和温水加热器的电源会被断开, 达到节电的目的。8小时后, 之前设定的便座温度指示灯和温水温度指示灯会亮灯。

- 按 **8小时停** 2秒以上。
- 便座加热器和温水加热器的电源被断开8小时。
- 8小时停指示灯亮灯。
- 8小时后, 便座、温水重新进入保温的状态, 8小时停指示灯熄灭。

在8小时停的状态下坐下便座时

便座温度: 着座后立即开始通电。加热到所需温度约需要10~12分钟 (视室温而定)

温水温度: 着座后立即开始通电。加热到所需温度约需要5~7分钟 (视水温而定)

- 着座后, 便座温度指示灯、温水温度指示灯亮灯。
- 使用完毕离开便座后→返回8小时停的模式。

〈想停止8小时停的模式时〉

- 再次按 **8小时停** 2秒以上。
- 8小时停指示灯熄灭。

8小时停

8小时停

按2秒

电源 ○

漏电 ○

提示

- 拔下电源插头、停电或按下漏电测试按键后, 自动节电的系统记忆和「8小时停」的设定将会被取消。

日常保养 (本体表面 / 便盖 / 本体底部)



日常保养
方便快捷



警告

请勿将水或清洁剂等泼洒在本体、本体底部或电源插头上



禁止浸水

会造成触电、短路，引起火灾。

1 用湿布擦拭 (拧干) (请勿用水淋洗)

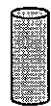
2 难清洁的污垢

可用稀释过的中性洗涤剂来擦拭。

以下洗涤剂均对产品的金属部分有腐蚀作用，可能会引起故障，请勿使用。



酸性、碱性
洗涤剂



去污粉



含研磨剂
的洗涤剂



汽油稀释剂

要求

- 请认真擦拭结露后的便器水箱。
- 梅雨季节或冬季使用暖气时产生的结露若不及时除去，会弄湿地板、墙壁而发霉。需进行擦拭或换气。
- 将软布浸湿，充分拧干后进行擦拭。用干布擦会划伤产品。
- 清洗便器时请勿将洁厕剂沾到本体上。另外，挥发性气体对产品本体有伤害，请尽量用较短时间清洁便器。
- 在潮湿环境下使用时，请用换气扇等及时排出湿气，否则可能造成机器故障。

本体表面 (E)

用湿布擦拭 (拧干)



便盖 (每周1次)

便盖可拆下，方便清洁。

1 拔下电源插头

2 卸下便盖

将便盖立起后，

- ① 将便盖的左侧撑开取出。
- ② 向上提。
- ③ 将便盖从本体的右轴上卸下。

3 拭去便盖上的污渍

4 装回便盖

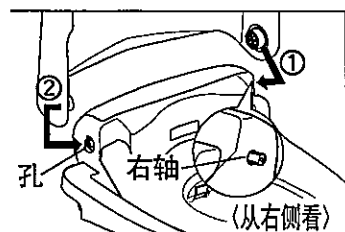
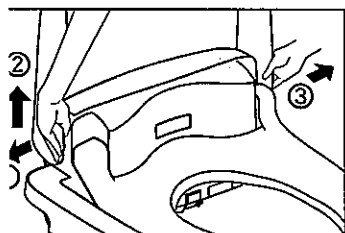
- ① 将便盖插入本体右轴。
- ② 将便盖插入本体左侧孔中。
- ③ 手持便盖，确认能正常开闭。
(若安装不正确，便盖有可能无法正常开闭)

5 重新将电源插头插入插座

着座传感器上的
污渍也需清除。

提示

若不及时擦去本体或便座上附着的尿液，本体或便座有可能会被染成粉色或茶色等。



本体底部（每周1次）

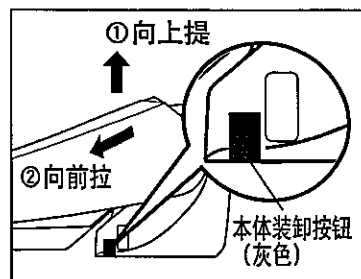
1 拔下电源插头

2 进水阀完全关闭，使进水停止。

3 卸下本体

按住本体装卸按钮，握住本体两边并向
前上方轻轻拉出后，置于便器上。

- 可以稍向自己身体侧移动。



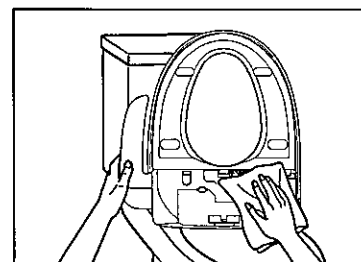
4 拭去被便器遮住的部分上的污渍

将浸水后的软布充分拧干后再擦拭。



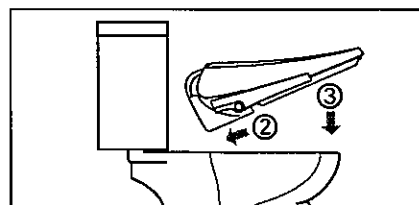
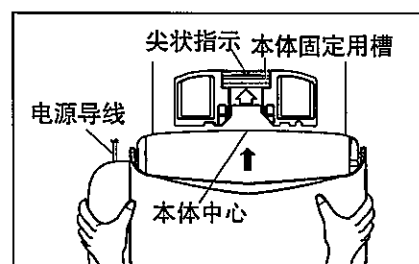
5 清洁本体底部

- 将本体立于便器，一手扶住本体，
一手擦拭本体底部的污渍。



6 将本体装回

- ①如右图所示，将本体中心对
准本体固定板上的尖状指示。
 - ②将本体靠近身体这一侧稍稍上抬，
倾斜装入。
 - ③将本体下压，直到听见「喀」地
一声。
- 请注意勿将电源线卡在本体和便
器之间。
 - 轻轻上抬本体，确认本体是否已
确实固定。



7 打开进水阀，使水进入

8 重新将电源插头插入插座

要求

- 将本体向自己身体侧移动（第3步）和将本体立起（第5步）时，请
勿向进水软管施加蛮力。
- 请勿将本体倒置。否则可能会划伤本体。
- 将本体安装回便器时，可能会有一些松动，这是由于采用了本体可
从便器上脱卸的结构，并非故障。

日常保养 (喷嘴/除臭过滤网)

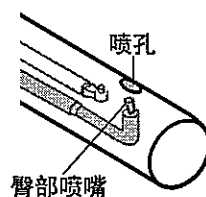
喷嘴

喷嘴上沾有污渍时

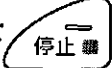
带上橡胶手套，用牙刷等清洁喷嘴。

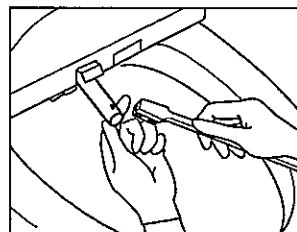
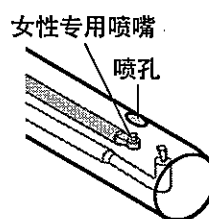
清洁臀部喷嘴

- ① 打开便盖、便座，按下  后部清洗
- 喷嘴伸出。(喷嘴根部附近流出清洁用水)
- ② 手持喷嘴，用牙刷等工具轻轻刷洗。



清洁女性专用喷嘴

- ③ 按下  前部清洗
- 喷嘴收回后，再次伸出。(喷嘴根部附近流出清洁用水)
- ④ 手持喷嘴，用牙刷等工具轻轻刷洗
- ⑤ 再次按下  前部清洗 或按下  停止
- 喷嘴收回。



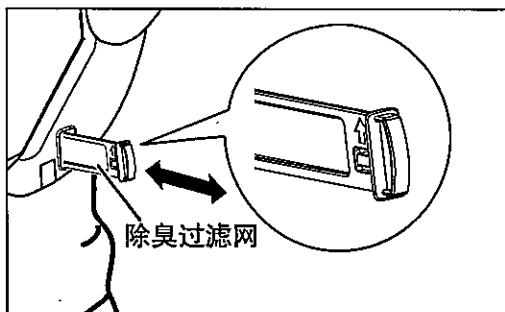
提示

- 清洁喷嘴时请勿弄弯喷嘴。请勿用手将喷嘴强行拉出，否则会引起故障。[第24页]
- 按下后部清洗、前部清洗按键时，请勿靠近着座传感器，以免被误检知为有人坐下，喷出冲洗水流，溅湿身体。
- 清洁时，喷嘴伸出的状态将持续3分钟，3分钟后喷嘴自动收回。

除臭过滤网（每月1次）

（仅DL-EE30CWM/30RCWM适用）

若有灰尘堵塞，除臭效果会变差。

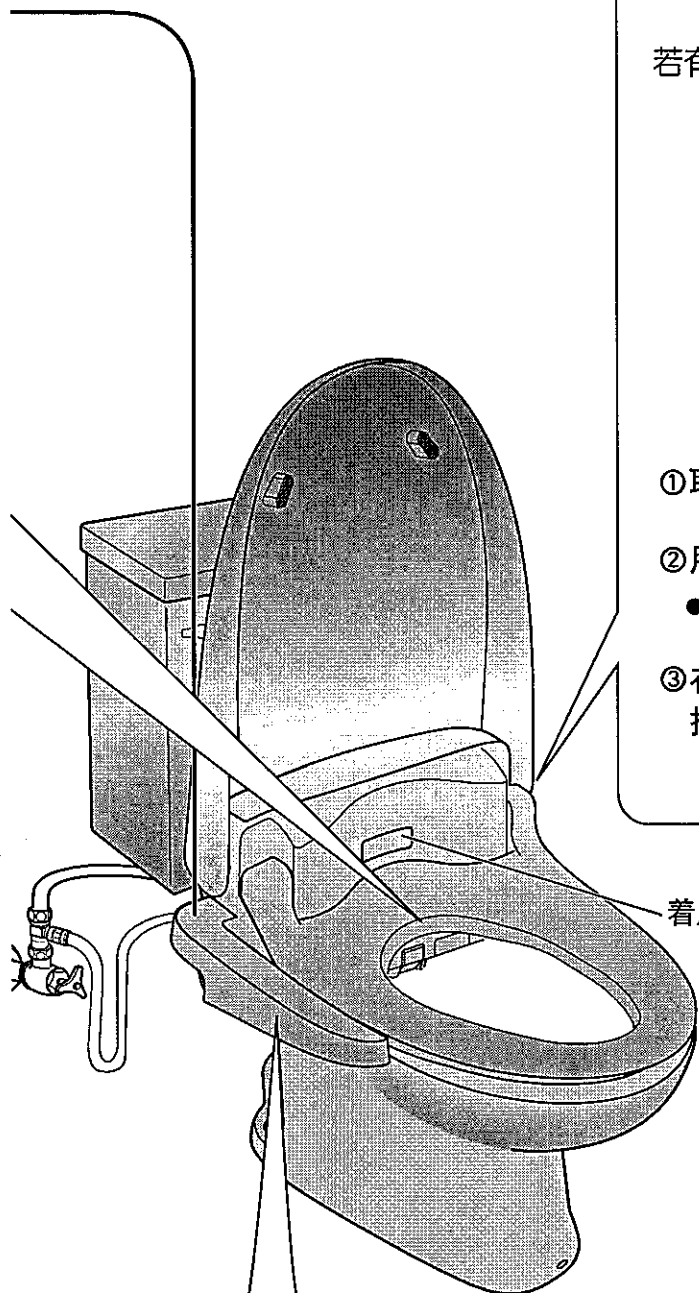


①取出除臭过滤网

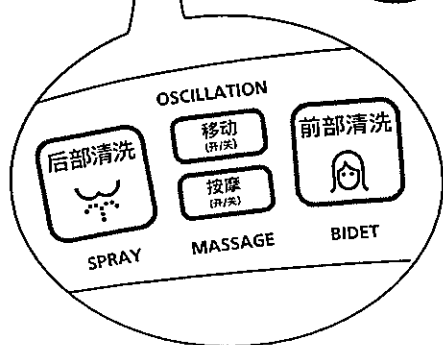
②用干燥的牙刷等工具除去灰尘，或用水冲洗

●用水冲洗后须晾干再使用。

③在除臭过滤网上箭头刻印向上的状态下将过滤网插回到原处



着座传感器



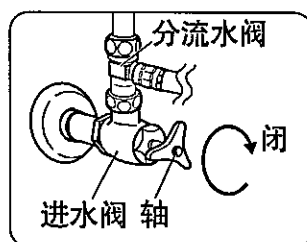
预防冻结 · 长期不使用时

■下述情况时请把水放掉

- 寒冷地区本体内的水可能冻结时···不放水会造成冻结、漏水。
- 长期(1周以上)不使用时···不放水可能会因残水变质导致皮肤发炎等。
- 搬家等移动本体时···不放水可能造成本体中漏水，引起故障。
- 将产品安装在别墅等不长期使用的屋宅中时，也请在离开前放出残留水。

1 拔下电源插头

- 如不拔下可能引起故障



2 进水阀完全关闭，使进水停止。

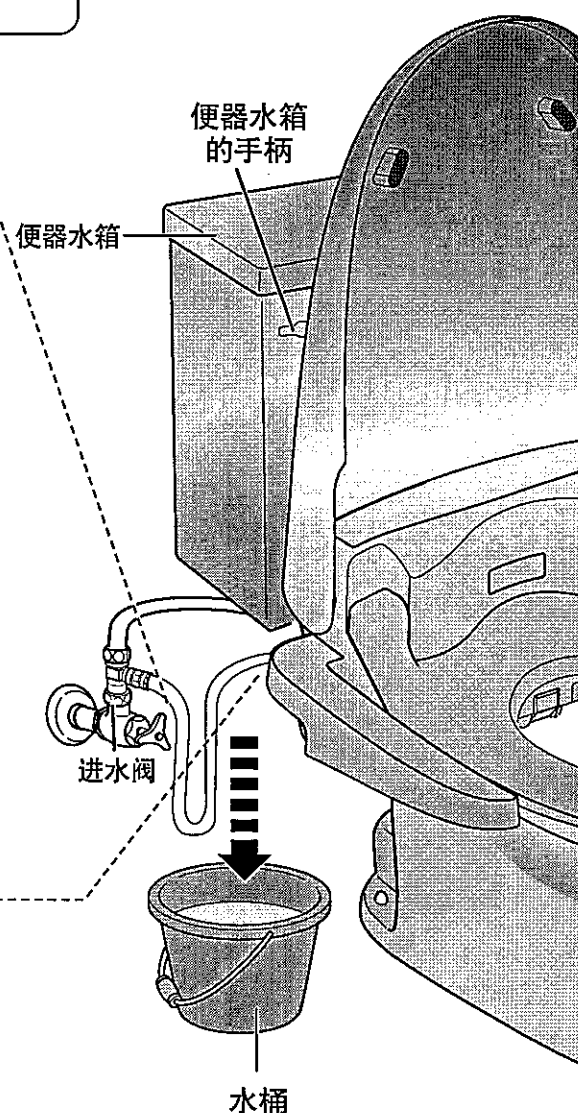
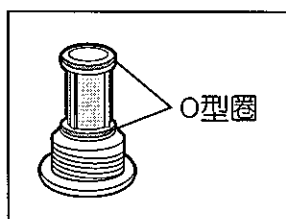
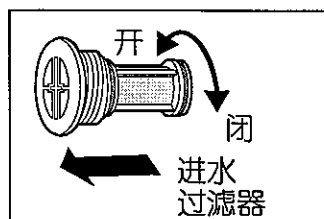
3 转动便器水箱的冲水手柄

- 放掉便器水箱中的水，确认进水停止。

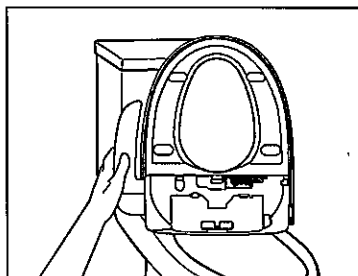
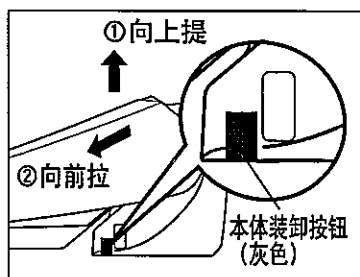
4 用水桶等盛接 用一字或十字螺丝刀拧松进水过滤器 并取出

(卫生间较狭窄、螺丝刀伸不进时，按步骤5
取下本体后再拧出进水过滤器。)

- 本体内有水流出。
- 进水过滤器上有污垢时，请用牙刷刷洗。
- 取出进水过滤器后，应将其过滤网朝上放置，
避免O型圈上沾上灰尘。(使用沾上灰尘的
O型圈会造成漏水。)

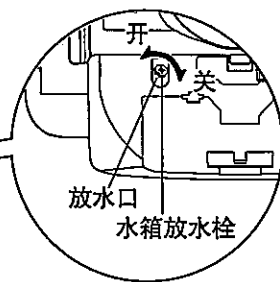
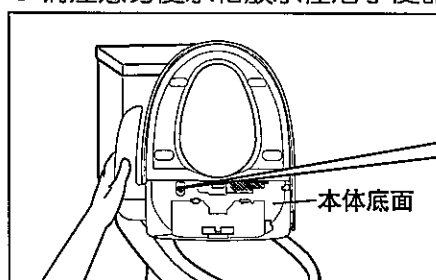


- 5** 按住本体装卸按钮，握住本体两边轻轻上提并向前拉出，将本体立于便器上。



- 6** 用十字螺丝刀将位于本体底部的水箱放水栓向「开」侧转动并取出，再将本体底面朝下。

● 请注意勿使水箱放水栓落于便器中



提示

请将水排入便器内。

- 7** 水放完后，将水箱放水栓朝「闭」的方向拧紧，将进水过滤器装回原位，将本体回复到原来的位置。

提示

进水过滤器没有完全关闭会引起漏水。

■ 水放掉后想再使用时

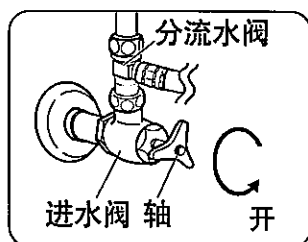
按照【第20页】的方法，确认是否能够正确动作。

再使用时

■水放掉后想再次使用时…

按照以下步骤确认能否正常使用。

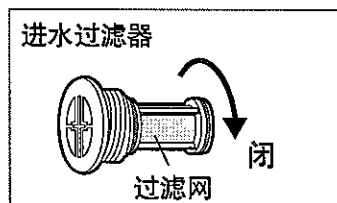
1 打开进水阀，使水进入



- 将进水阀向开侧转动。

确认进水过滤器确实无水漏出。

→ 如有漏水，请将进水过滤器拧紧。



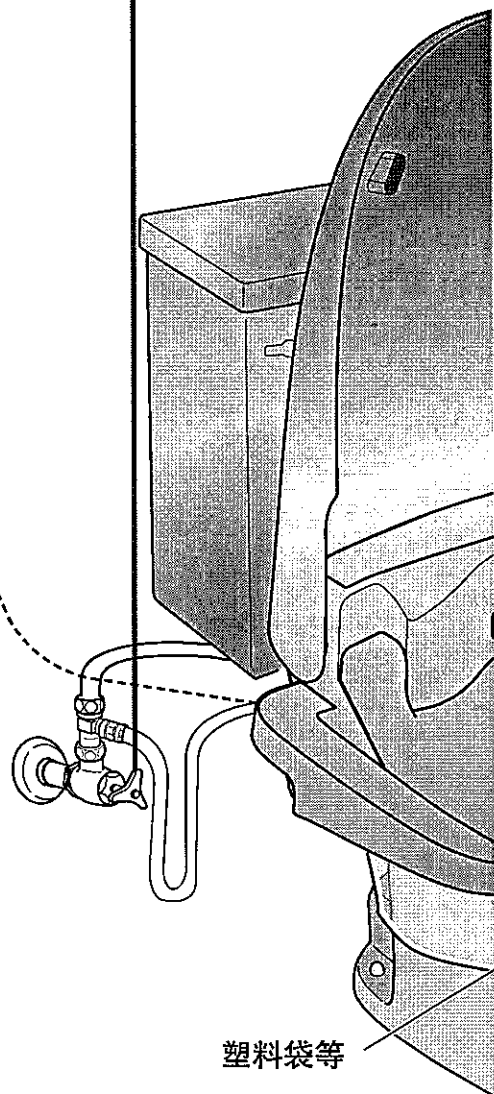
2 请在便座下方铺上塑料袋等薄膜

为了防止水飞溅

3 插上电源插头

- 本体电源指示灯在闪烁约10秒后，转为常亮状态。
- 本体电源指示灯不亮、漏电指示灯亮灯时，请拔下电源插头，5秒钟后再重新插上。

◎为防止温水水箱空烧，按下(温水)，将温水温度设置为「关」。



4 按下 或

- 喷嘴伸出，本体的温水水箱开始注水。约1分钟后，有水从喷嘴处向下流出。若无水流出，请打开进水阀或水管总阀。

◎形成喷嘴清洁状态，水向下流出。

5 按下

- 喷嘴收回。

6 用手遮住着座传感器的同时，按下 或

- 除臭功能开始运行。（有运转音，仅DL-EE30CWM/30RCWM适用）
- 喷嘴开始自清洗。约3秒钟后冲洗水喷出。
（若着座传感器未能感应，则无法喷出水。）
- 透过塑料膜确认冲洗水是否正常喷出。

7 按下

- 喷嘴收回后，有喷嘴自清洗的水流出。

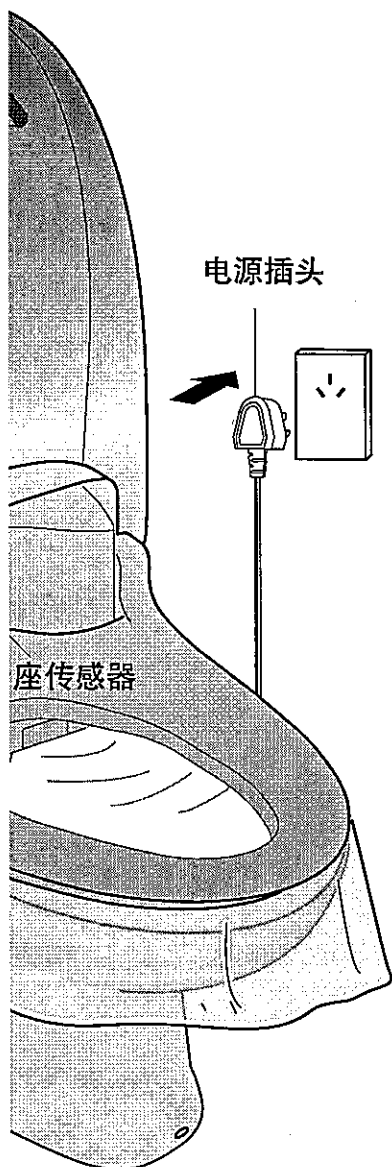
8 取下塑料薄膜

9 用手遮住着座传感器的同时，按下 确认暖风功能（DL-EE10CWM/10RCWM除外）

10 按下 和 设定温度，约5分钟后坐下，确认便座温度和温水温度。【第12页】

提示

- 冲洗停止后，喷嘴附近会有水滴滴落，这是温水水箱加热膨胀后产生的水，或是喷嘴内的残留水，并非故障。（冲洗后约7~8分钟内）



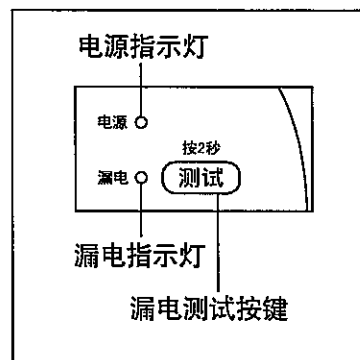
定期点检

① 漏电保护器的点检…每月1次（用户自行点检）

为防止漏电引起触电，请进行点检。

若放任不管，发生异常时有可能引起触电。

- 1 用力按下漏电测试按键2秒以上
 - 确认漏电指示灯是否亮灯。
- 2 拔下电源插头
 - 确认漏电指示灯是否熄灭。
- 3 等待5秒钟后插上电源插头
 - 本体的电源指示灯在闪烁约10秒钟后，转为常亮。

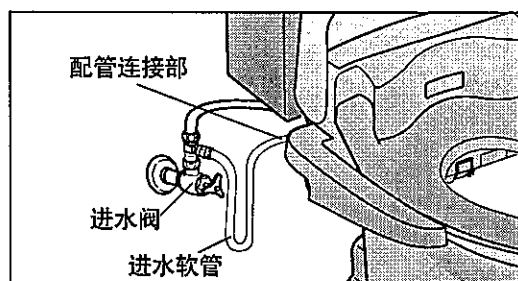


非点检时，请勿按下漏电测试按键。有异常时请立即拔下电源插头，然后联系维修点。

② 配管、本体相关的点检…每月1次（用户自行点检）

若放任不管，发生异常时有可能引起漏水。

- 1 确认是否有松开、刮伤、破损的地方。
 - 确认配管连接部是否松开，进水软管是否有刮伤或破损。
- 2 确认是否有漏水
 - 确认进水软管和本体周围有无漏水。



发生异常情况时，请立即拔下电源插头并关闭进水阀，然后联系维修点。

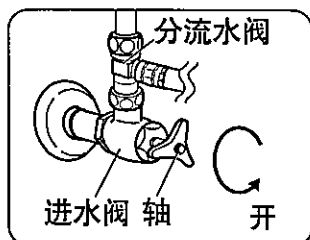
③ 定期点检…每5年（委托专业人员）

请委托维修点进行点检。对于使用时间较长的产品，即使在使用上没有故障，也需要进行定期点检，以确保安全。产品使用10年以上时，请考虑购买新机进行替换。

常见问题

清洗用水喷不出！ 清洗用水喷流不佳！

- 进水阀是否关闭？
→ 请将进水阀的轴向「开」侧转动。



- 喷嘴出水孔上是否有水垢堵塞？
→ 请用牙刷清洁喷头。【第16页】
- 进水过滤网是否堵塞？
→ 请按照第18页的步骤取出进水过滤器，并用牙刷清洗。

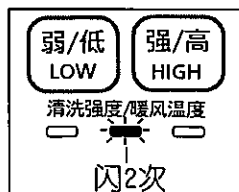


希望每次使用后，清洗强度都能返回默认设定……

→ 请进行以下设定。

按 和 2秒以上。

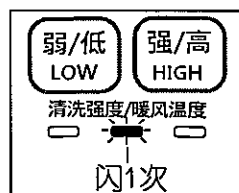
- 清洗强度/暖风温度指示灯的第2盏灯闪烁2次。



■ 想返回自动记忆强度的模式时

再按 和 2秒以上。

- 清洗强度/暖风温度指示灯的第2盏灯闪烁1次。

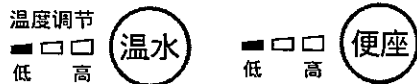


便座温度、温水温度指示灯会自动改变亮灯等级？

本产品带智能节电功能。机器进入智能节电模式后，便座温度、温水温度会自动降低，便座温度、温水温度相应改变。【第13页】

例：用户将便座温度、温水温度同时设定为「高」时，智能节电模式下指示灯会有如下改变。

- 同一时段2日以上、10日以下无人使用时，便座温度、温水温度自动降至「低」，指示灯显示为「低」。



- 同一时段10日以上无人使用时，便座温度降至「低」档以下，便座温度指示灯在「低」上闪烁（以亮2秒、灭0.5秒的频率），温水温度仍保持「低」档，指示灯仍显示为「低」。



清洗时，水不能喷到正确的部位，便座后部却被喷湿了！

- 您坐得太靠前了。
→ 请坐到中央。
- 因臀部大小不同，可能造成清洗位置改变。
→ 请调整坐的位置。

便器和便座的空隙处（前方）有尿液溅出？

→ 请对准便器排泄。

故障判断

在委托修理前，请按此表进行确认。

进行以下处理后仍不能修好，或出现此表以外的现象，请与维修点联系。

故障现象		检查部位・原因・对策	参照页
指示灯相关	电源指示灯不亮	● 本体操作部的漏电指示灯是否亮了？ → 拔下电源插头，5秒钟后再重新插上。	8 22
	温水温度指示灯的「高」和「低」同时闪烁	这是温水水箱内高温异常的提示。此时，请确认进水阀确实已打开，拔下电源插头后等待4~10分钟。然后，按照第20页的「再使用时」的步骤进行确认。	20 21
	刚插上电源插头时电源指示灯闪烁	机器进行自检时会闪烁约10秒钟，其后转为常亮。并非故障。	8
	电源指示灯和8小时停指示灯同时闪烁	● 清洁喷头时若强行按压、拉扯喷头，电源指示灯和8小时停指示灯会闪烁，同时收回喷头。 → 按下 ，电源指示灯和8小时停指示灯熄灭。此时可重新开始进行清洁。	—
温水相关	温水温度低	● 温水温度是否设定为「关」了？ → 请根据喜好设定温水温度。	12
	温水中途变冷	本体温水水箱的容量约为0.85 L。在连续冲洗状态下，冲洗水温会变冷。停止冲洗，约等待5~7分钟，水温会变热。	11
	刚安装好时不出水	● 水管总阀是否关闭？ → 请打开总阀。 ● 请打开进水阀。 ● 水压是否充分？高层公寓可能水压较低。 → 请调高清洗强度再进行冲洗。	安装 说明书 — 12
便座相关	便座冷	● 是否将便座温度设为「关」了？ → 请根据个人喜好调节便座温度。	12
	刚坐上去有点冷，之后逐渐变热	● 8小时停指示灯是否亮灯？在8小时停模式下，便座加热器会停止加热。 ● 在智能节电模式下，便座温度会降低。	13

故障现象		检查部位・原因・对策	参照页
按键操作相关	着座后按本体操作部的按键，机器不能动作（后部清洗、前部清洗等）	● 着座传感器上是否有污渍？或者衣服是否贴在了着座传感器上？ → 请擦拭着座传感器。或者坐的时候不要让衣服盖住着座传感器。 → 有时黑衣服会比较难感应到。 ● 是否坐在了便座的前端？（着座传感器感应不到） → 请做到便座的中央。	14 — —
	不能充分除臭 (仅DL-EE30CWM/30RCWM适用)	● 除臭过滤网是否堵塞？ → 请用干燥的牙刷清洁除臭过滤网。	17
除臭相关	打开及关闭便座时，除臭功能开始动作 (仅DL-EE30CWM/30RCWM适用)	有时会因着座传感器感应到便座而开始除臭运转，并非异常。	—
其它	坐下或站起时，本体下侧有水流入便器	这是清洗喷嘴用的水，并非异常。	10 11
	坐上便座时感觉有晃动	可能是安装螺栓松动了，请拧紧。另外，由于本产品采用了本体可从便器上脱卸的结构，即使拧紧也可能会有稍许晃动，属正常现象。	安装说明书

出现以下情况时，请务必与维修点联系。

- 重插电源插头后，本体的电源指示灯、漏电指示灯、8小时停指示灯、便座温度指示灯、温水温度指示灯仍在闪烁。（请拔下插头）
- 重插电源插头后，本体的电源指示灯仍不亮。
- 发生冒烟、或声音异常时。（请拔下电源插头）
- 烘干暖风出口不出暖风，或烘干过程中暖风突然变冷时，重插电源插头后仍不能恢复正常。

出现以下情况时已进行的设定会被清除，需要重新进行设定。

这种情况下	需重设的功能	参照页
拔下电源插头后 按下漏电测试按键后 停电1秒钟以上时	● 暖风温度 (DL-EE10CWM/10RCWM除外) ● 清洗强度 ● 8小时停	12 12 13

保修和售后服务

请仔细阅读

关于修理·使用·购买等
事项的洽谈
请与销售店联系

迁居等原因引起麻烦时

- 修理请与维修点联络
- 使用方法·购买时的咨询等请与售后服务部门联络

■保修证 (另附)

在保修证上正确填写购买日·销售店等必须记入的内容。仔细阅读后请妥善保管。

保修期限：购买之日起，整机保修一年

■维修用功能部件的保留期限

本公司对温水冲洗便座的维修用功能部件，自停止制造后保留5年。

委托修理时

- 根据23~25页内容确认后，仍无法修理时，请拔下电源插头，与维修点联系。
- 保修期内
根据保修证的规定，上门修理。
- 超出保修期时
对于修理后仍可使用的产品，按您的要求进行修理。
修理费用参照以下内容。

● 修理费用的构成

修理费用的构成包括技术费、零件费和上门费构成。

技术费 包括判断·故障部位的修理以及部品更换·调整·修理完毕后的检查作业费用。

零件费 修理时使用的零件以及辅助材料费用。

上门费 根据客户的要求，派遣维修技术人员到达维修产品所在地的费用。

希望联络的内容

产品名称	温水冲洗便座
型 号	DL-
购买日期	年 月 日
故障情况	(尽可能具体)

关于咨询时所留的个人信息处理

为确认顾客的咨询或报修是否已处理，我们需用到顾客的个人信息及咨询内容，并留下记录。而且，我们会妥善保管个人信息，除委托修理或有正当理由以外，不会提供给第三方。若有疑问请联系咨询处。

规格

执行标准: GB4706.53-2008

项 目		型 号	DL-EE10CWM DL-EE10RCWM	DL-EE25CWM DL-EE25RCWM	DL-EE30CWM DL-EE30RCWM
进 水 方 式			管道直接进水方式		
额 定 规 格	电 源	220 V 50 Hz			
	功 率	DL-EE10CWM:466 W (本体: 411 W 便座: 55 W) DL-EE10RCWM:463 W (本体: 411 W 便座: 52 W)	DL-EE25CWM:464 W (本体: 409 W 便座: 55 W) DL-EE25RCWM:461 W (本体: 409 W 便座: 52 W)	DL-EE30CWM:466 W (本体: 411 W 便座: 55 W) DL-EE30RCWM:463 W (本体: 411 W 便座: 52 W)	
加热便座	标准表面温度	「关」室温; 3档变化「低」约34℃; 「中」约38℃; 「高」约40℃			
	安 全 装 置	温度保险丝、限温装置			
除臭装置	除 臭 剂	—		触媒·吸附双重除臭	
	吸 入 风 量	—		约0.1 m³/min	
清洗装置	最 大 流 量	后部清洗: 1.0 L/min 前部清洗: 0.8 L/min			
	流 量 调 节	3档			
	标准温水温度	「关」:自来水温; 3档变化「低」约37℃; 「中」约38.5℃; 「高」约40℃			
	加 热 方 式	贮热式			
	安 全 装 置	温度保险丝、限温装置			
暖风装置	风 量	—	约 0.2 m³/min		
	温 度 调 节※1	—	「弱」20℃~「强」50℃(室温10℃时)		
	安 全 装 置	温度保险丝、限温装置			
其 他 安 全 装 置			漏电保护器(内置)、内置着座传感器、防逆流装置		
使 用 水 压 范 围※2			49~735 kPa {0.5~7.5 kgf/cm²}		
使 用 温 度 范 围			0~40℃(进水温度) 0~35℃(环境温度)		
标 准 尺 寸(宽×高×长)			DL-EE10CWM/25CWM/30CWM:47.7×18.2×52.9 (cm) DL-EE10RCWM/25RCWM/30RCWM:47.7×18.2×50.9 (cm)		
标 准 重 量(净 重)			4.4 kg	4.5 kg	4.6 kg

※1: 离暖风吹出口一定距离的测定点的温度。

※2: 使用的水压在此范围以外时, 清洗性能可能会变差。

温馨提醒		请务必定期检修您所使用的温水冲洗便座!	
	有无这样的情况		请停止使用
	● 漏水。(配管连接部, 本体内部) ● 本体或便座有裂痕或破损。 ● 有异常声音或焦味。 ● 拉动电源线时, 电源时通时断。 ● 电源插头或电源线发热异常。 ● 本体或操作部发热异常。 ● 其他异常和故障。		为防止故障或事故, 请将电源插头从插座上拔下, 关闭进水阀。并请务必跟维修点联系委托检修。

便利笺 为防止遗忘 请随手记入	购买日期	年 月 日	型 号
	销售商店	☎ () -	DL-

松下电化住宅设备机器(杭州)有限公司

浙江省杭州市杭州经济技术开发区松乔街2号

原产地: 中国杭州

邮编: 310018 售后服务电话: (0571) 86910619

© Panasonic Corporation 2011

中文网址: <http://panasonic.cn/>

发行: 2011年4月 中国印刷

洁 乐

Panasonic®

安装说明书

温水冲洗便座

适用型号 DL-EE10CWM DL-EE10RCWM
DL-EE25CWM DL-EE25RCWM
DL-EE30CWM DL-EE30RCWM

●实物与插图可能有差异。插图以DL-EE30CWM为例。

1 安全注意事项

请务必遵守

●安装前请务必仔细阅读...为了进行安全的施工,请以本安装说明书为基准进行安装。

施工完成后请妥善保管,以备必要时阅读。

为了预防对使用者和他人造成危害及财产的损坏,务必遵守的事项在以下内容中加以说明。

■因无视记载的内容而错误使用时,所造成的危害及损害程度用下记表示来区分说明。

警告 该表示栏目为「有造成死亡或重伤等可能性」的内容。

注意 该表示栏目为「有造成轻伤或财产损失等可能性」的内容。

■希望遵守的内容的分类用下记图示来区分说明

 该图示为不可以进行的「禁止」内容。

 该图示为请务必执行的「强制」内容。

警告



接地线连接

进行接地连接

不进行接地连接,在发生故障和漏电时会引起触电。



●电源插头要完全插入

若不完全插入,会引起触电或因发热造成火灾。请不要使用变形的插头、松动的插座。

●应按照安装说明书安装

若不按照说明书进行安装,可能引起漏水、火灾、触电。

●安装用部件必须使用附带的部件或指定的部件

若不使用指定的部件,会引起漏水、火灾、触电。

●电路施工应遵守室内布线规程

若不按布线规程,会引起火灾、触电。

●请务必在插座及接线器具的额定值范围内使用。请勿使用交流220 V以外的电源。会因发热而引起火灾。



- 不可使用破损的电源线、电源插头
破损仍然使用的话,会引起触电、短路、火灾。
- 请勿将香烟等燃烧物接近产品
会引起触电或火灾。
- 不要用湿手拉拔电源插头
会引起触电。
- 不要与自来水管以外的管道连接在一起
与中水管道、工业用水管道、井水等连接可能会引起膀胱炎、皮肤炎症,另外配管中的异物如果进入会导致配管阻塞,引起故障。
- 不能通过外部开关装置对产品进行供电
可能会因限温装置误复位而产生危险。

注意



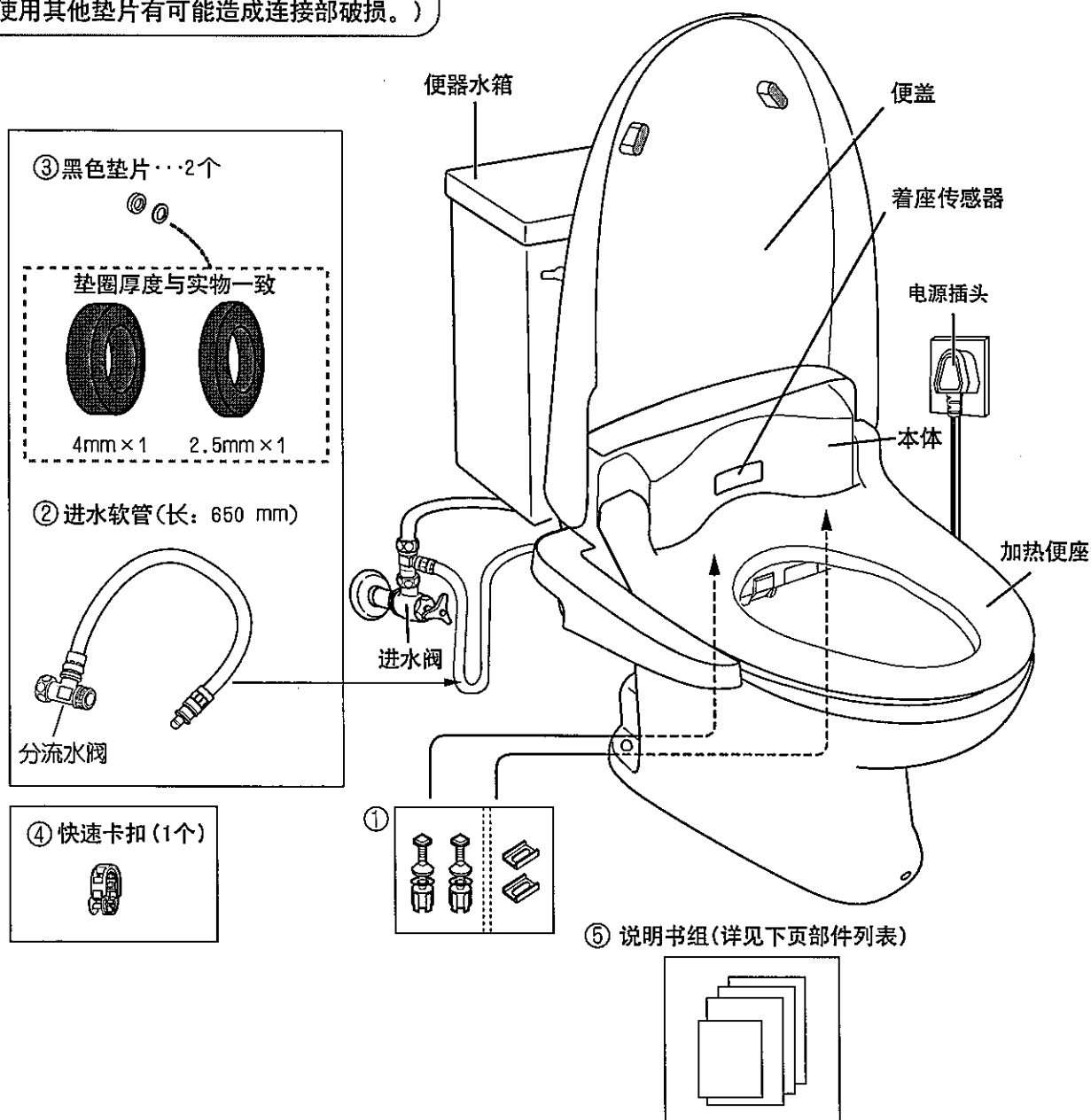
- 水管安装等应按照所在城市的条例规定进行
不按条例进行的话,会引起漏水。
- 移动或安装时,要手持本体
如持着便座、便盖,可能便座、便盖会脱离本体造成受伤。



2 各部位的名称及附属品

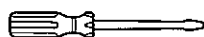
注意

请使用附送的垫片。
(若使用其他垫片有可能造成连接部破损。)

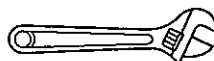


必要的工具

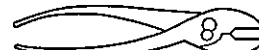
螺丝刀 ⊕ ⊖



活动扳手(250mm)



钳子



编号	部件名	数量
①	安装螺栓组	1
②	进水软管	1
③	垫片组 〔薄型:黑色2.5 mm厚×1 厚型:黑色4 mm厚×1〕	1
④	快速卡扣	1
⑤	说明书组 〔使用说明书 安装说明书 安装维修网点一览表 保修证〕	1

3 安装前的注意事项

要求

- 在本体安装完成之前，请勿将电源插头插入插座，否则会引起故障。
- 本体内的残留水被冻结的情况下，请将本体放置到温暖的房间进行融化后再进行安装。
- 请务必使用本机附带的进水软管。

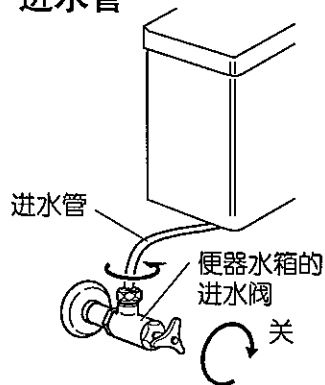
提示

- 本产品已进行通水检查。取出产品时可能会有少量残留水滴流出，并非故障。
- 使用水压范围在49~735 kPa {0.5~7.5 kgf/cm²}。

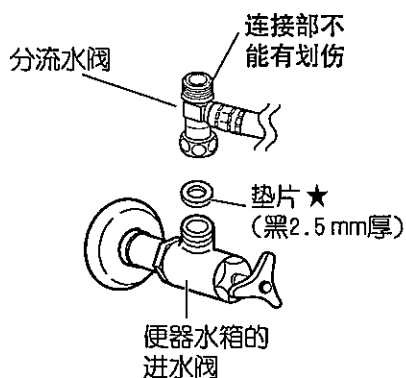
4 安装方法

1 进水软管分流水阀侧的安装

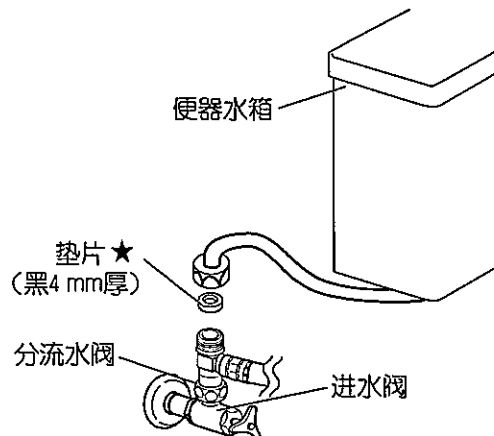
① 关闭进水阀及拆除进水管



② 将进水软管上的分流水阀安装在进水阀上



③ 进水管的安装



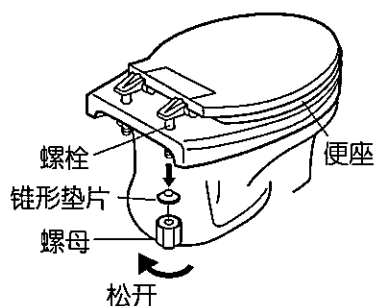
★标示的部品为第2页③内的部品。

2 本体的安装

- 本体在便器上安装后，请将本体轻轻地向上抬起，确认本体是否被准确固定。
- 本体固定板的安装螺栓节距在 140~210 mm 的范围内可调整。

① 拆除已安装的便座

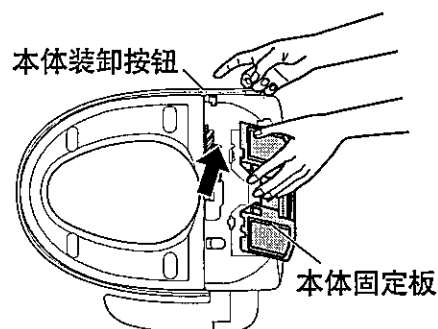
1. 用活动扳手等松开螺栓。
2. 取下螺母和垫片，拆除便座。



② 取下本体固定板

从本体底部拆下固定板。

- 按住本体装卸按钮的同时，向上提起固定板。

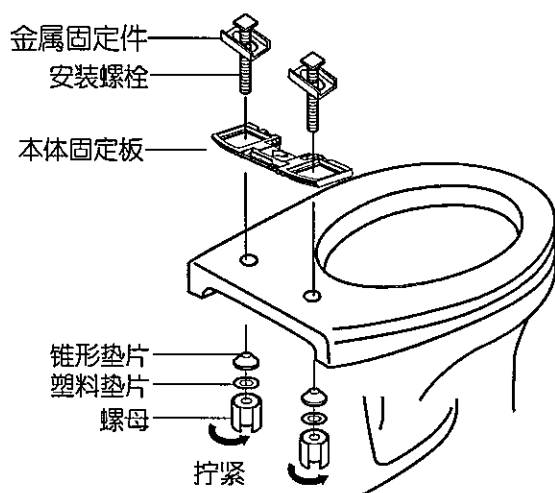


由于本体可以从便器上脱卸，有可能会产生一点松动，不是故障。

3 本体固定板的安装

普通便器的场合

1. 从螺栓上卸下螺母、塑料垫片和锥形垫片。
2. 将螺栓与金属固定件从本体固定板的开槽处插入。
3. 将本体固定板安装在便器上，套上锥形垫片和塑料垫片用螺母拧紧。



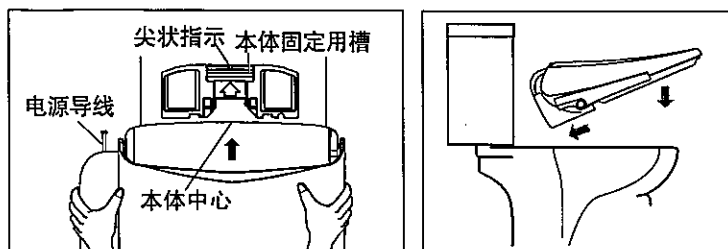
特殊便器(上面安装便器)的场合

先定下位置，然后用刚才拆下的螺钉，将本体固定板固定在便器上。



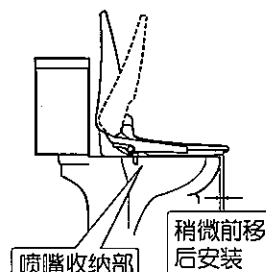
4 便座本体的安装

1. 如下图所示，将本体中心对准本体固定板上的尖状指示。
2. 将本体靠近身体这一侧稍稍上抬，倾斜装入。
3. 将本体下压，直到听见「喀」地一声。



- 注意不要将导线卡入到本体与便器之间。
- 安装后，请轻轻的上抬本体，确认是否可靠固定。

- 便盖的后部与便器水箱有磨擦时
⇒ 稍微前移至无磨擦发生为止后安装。
- 便座很容易从便器上倒下时
⇒ 稍微前移至便座不会倒下为止后安装。



注意：
不要将本体底部部的喷嘴收纳部放到便器面上。

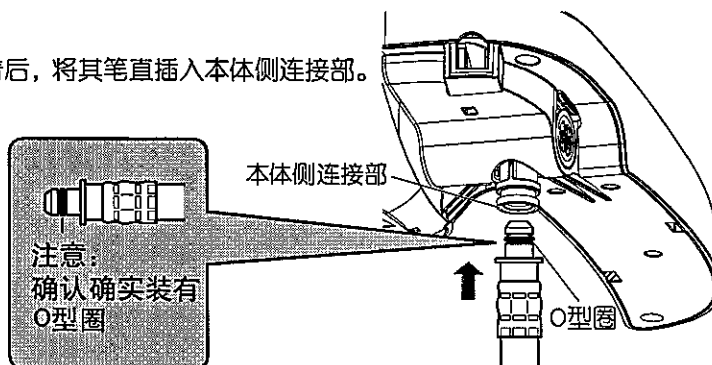
3 进水软管本体侧的安装

① 连接到本体

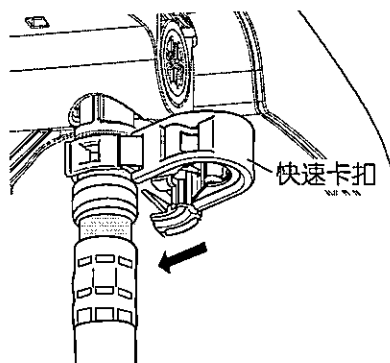
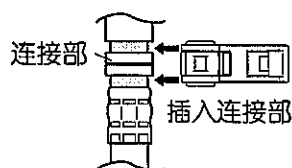
1. 确认进水软管的O型圈部没有灰尘附着后, 将其笔直插入本体侧连接部。

注意

- 若不笔直插入, 则有可能损坏O型圈。

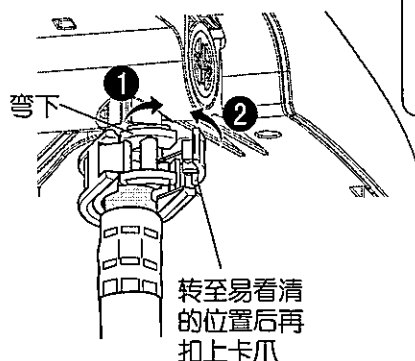
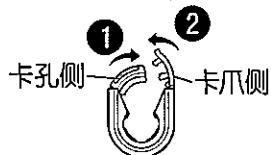


2. 将快速卡扣插入进水软管和本体侧连接部的连接部。注意要插到底。(有「啪」的声音)



3. 将快速卡扣卡爪切实扣紧。

- ① 弯下卡孔侧。
- ② 将卡爪侧弯向卡孔侧并扣紧。(有「啪」的声音)



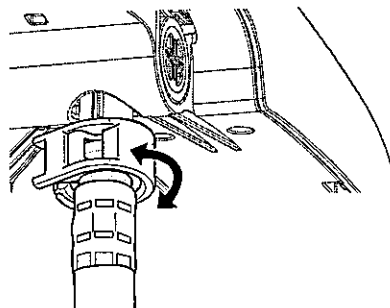
注意

- 请勿剪断进水软管
- 请勿让进水软管被锐器划伤

4. 一边握住进水软管, 一边轻轻转动快速卡扣, 确认转动时没有障碍。
※若转动有障碍, 说明尚未安装正确。

注意

- ※ 若不切实扣紧, 会造成漏水。



② 请务必确认

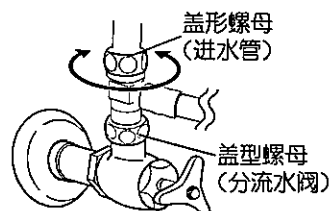
- 确认快速卡扣已正确安装。
- 轻轻拉动进水软管, 确认软管不会脱离本体。

4 安装方法

4 分流水阀连接部方向的调整（有必要时）

分流水阀的方向不易于安装进水软管时，可进行以下处理：

1. 拧松盖形螺母(进水管)。
2. 拧松盖型螺母(分流水阀)，将进水软管转到易连接进水软管的方向上。
3. 拧紧盖型螺母(分流水阀)。
4. 拧紧盖型螺母(进水管)。

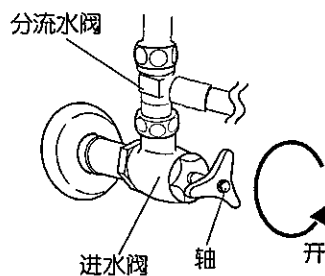


5 进水阀的调整

请确定各接口处均已连接完成。

- 请确定进水阀处于“开”的状态。

若不打开进水阀，会发生不出水或出水小的问题。



5 试运行

试运行前……确认进水阀是否已打开。(不充分打开可能会影响冲洗强度)
确认连接部是否漏水。

步

- 1 盖上本体包装袋等塑料薄膜
(便座和便器之间)

- 2 插上电源插头

- 电源指示灯闪烁约10秒后常亮。

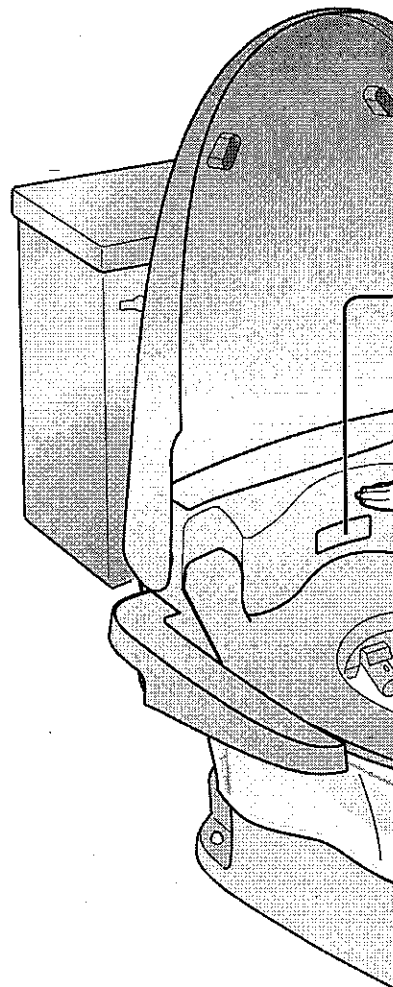
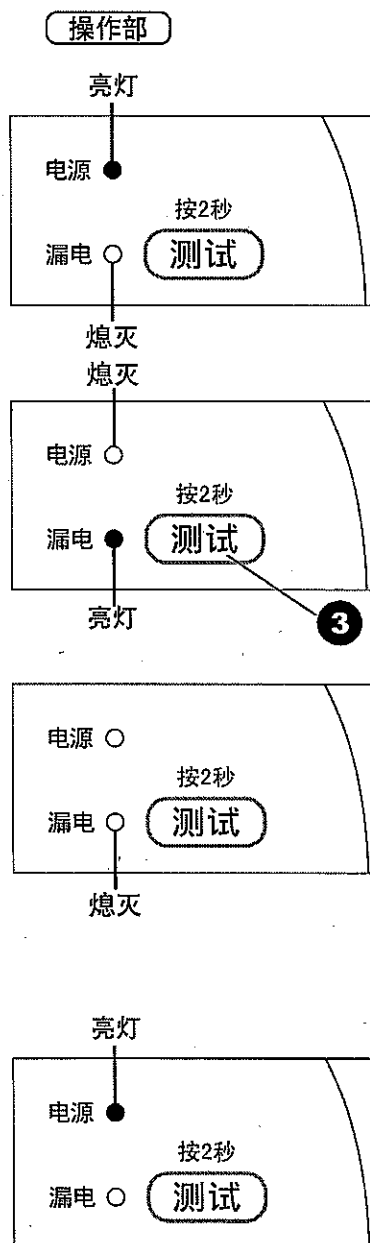
- 3 用力按下漏电测试按键2秒以上
漏电检知功能动作，电源被切断。
(漏电指示灯亮灯，电源指示灯熄灭)

- 4 拔下电源插头

- 确认漏电指示灯熄灭。

- 5 等待5秒钟后插上电源插头

- 电源指示灯闪烁约10秒后常亮。



关于温水水箱的防空烧装置

- 试运行步骤4、5结束后，本体操作部温水温度指示灯「高」和「低」可能会同时闪烁，这是温水水箱的防空烧装置在动作，并非故障。
<以上情况时……>
- 确认进水阀确实已打开，拔下电源插头后等待4~10分钟，再从步骤5开始试运行。

6 按下 或

- 喷嘴伸出，本体的温水水箱开始注水。约1分钟后，有水从喷嘴处向下流出。若无水流出，请打开进水阀或水管总阀。

◎此状态为喷嘴清洁状态，水向下流出。

7 按下

- 喷嘴收回。

8 用手遮住着座传感器的同时，按下 或

- 除臭功能开始运行。
(有运转音，仅DL-EE30CWM/30RCWM适用)
- 喷嘴开始自清洗。约3秒钟后冲洗水喷出。
(若着座传感器未能感应，则无法喷出水。)
- 透过塑料膜确认冲洗水是否正常喷出。

9 按下

- 喷嘴收回后，有喷嘴自清洗的水流出。

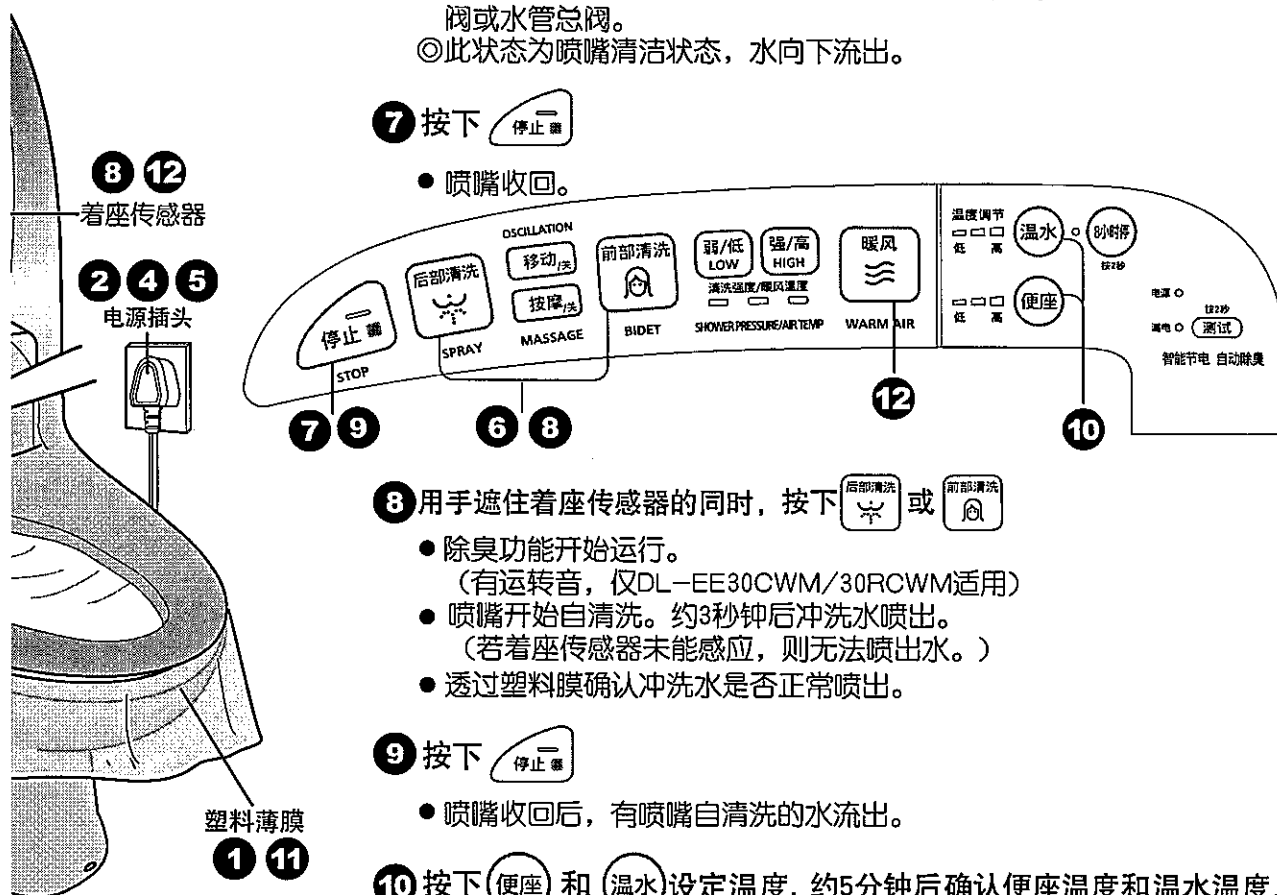
10 按下 和 设定温度，约5分钟后确认便座温度和温水温度。

11 取下塑料薄膜

12 用手遮住着座传感器的同时，按下 确认暖风功能
(DL-EE10CWM/10RCWM除外)

提示

- 冲洗停止后，喷嘴附近会有水滴滴落，这是温水水箱加热膨胀后产生的水，或是喷嘴内的残留水，并非故障。
(冲洗后约7~8分钟内)



6 故障时

现 象	可能的原因及处理方法		
不出水 清洗强度太弱	▶ 水管的总阀打开不充分	▶ 充分打开水管总阀	—
	▶ 进水阀未打开	▶ 打开进水阀	P7
	▶ 进水过滤网堵塞	▶ 清洗过滤网	使用说明书
	▶ 便器水箱正在充水, 造成水压过低	▶ 请待便器充水完毕后再使用	—
接口处有漏水现象	▶ 螺母未拧紧	▶ 拧紧螺母	—
	▶ 密封圈等偏位	▶ 调整密封圈位置	—
	▶ 快速卡扣未卡紧	▶ 切实卡紧	P6
	▶ 进水软管前端的O型圈上有灰尘 	▶ 除去O型圈上的灰尘	—
不通电 (漏电指示灯亮灯)	▶ 按过漏电测试按键或曾经发生过漏电	▶ 请拔下电源插头, 10秒钟后再重新插上	P8
温水温度指示灯的「高」和「低」同时闪烁 	▶ 进水阀未打开	▶ 打开进水阀, 重插电源插头, 然后再进行试运行	P8
	▶ 在打开进水阀前插上了电源插头		

安装后的注意事项

- 有可能发生冰冻或长期1周以上不使用时, 请放去水。参照使用说明书「预防冻结、长期不使用时」

松下电化住宅设备机器(杭州)有限公司

浙江省杭州市杭州经济技术开发区松乔街2号

原产地: 中国杭州

邮编: 310018 售后服务电话: (0571) 86910619

© Panasonic Corporation 2011

中文网址: <http://panasonic.cn/>

发行: 2011年4月 中国印刷